

## 第六課 家中的見證（3： 1-7）

經文：彼得前書 I Peter 3:1-7 (ESV)

Likewise, wives, be subject to your own husbands, so that even if some do not obey the word, they may be won without a word by the conduct of their wives, 2 when they see your respectful and pure conduct. 3 Do not let your adorning be external—the braiding of hair and the putting on of gold jewelry, or the clothing you wear— 4 but let your adorning be the hidden person of the heart with the imperishable beauty of a gentle and quiet spirit, which in God's sight is very precious. 5 For this is how the holy women who hoped in God used to adorn themselves, by submitting to their own husbands, 6 as Sarah obeyed Abraham, calling him lord. And you are her children, if you do good and do not fear anything that is frightening. 7 Likewise, husbands, live with your wives in an understanding way, showing honor to the woman as the weaker vessel, since they are heirs with you of the grace of life, so that your prayers may not be hindered.

3:1 你們作妻子的要順服自己的丈夫；這樣，若有不信從道理的丈夫，他們雖然不聽道，也可以因妻子的品行被感化過來； 2 這正是因看見你們有貞潔的品行和敬畏的心。 3 你們不要以外面的辮頭髮，戴金飾，穿美衣為妝飾， 4 只要以裡面存著長久溫柔，安靜的心為妝飾；這在神面前是極寶貴的。 5 因為古時仰賴神的聖潔婦人正是以此為妝飾，順服自己的丈夫， 6 就如撒拉聽從亞伯拉罕，稱他為主。你們若行善，不因恐嚇而害怕，便是撒拉的女兒了。 7 你們作丈夫的，也要按情理（原文作知識）和妻子同住；因他比你軟弱，（比你軟弱：原文作是軟弱的器皿）與你一同承受生命之恩的，所以要敬重他。這樣，便叫你們的禱告沒有阻礙。

<https://studyandobey.com/inductive-bible-study/1peter-studies/1peter3-1-6/>

## 思考討論問題：

Verse 1:

- Who are wives to be subject/submit to? Who does this NOT include? 妻子要服從/順服誰？這不包括誰？
  - Submit to her husband, who may be a believer or non-believer. 要順服她自己的丈夫，他可能是信徒，也可能是非信徒。
  - Does not mean “women submit to men”. 不是“女人順服男人”的意思。
- What does it mean to be subject/submit to your husband? In what ways is this similar or different than the previous passages, which command servants to submit to masters and all of us to submit to authorities/governments? (In English versions, v1 starts with “In the same way...” or “Likewise ...”) What is submission not? 服從/順服你的丈夫是什麼意思？這與之前的段落有哪些相似或不同之處，這些段落命令僕人順服主人，而我們所有人都順服權柄/政府？（在英文版本中，v1 以“以同樣的方式……”或“同樣……”開頭）順服不是什麼？
  - Submit – yield voluntarily to the will of another, even (especially) in disagreements 順服——自願伏在他人的意願之下，即使（尤其是）在意見不同的時候
  - Submit – John Piper “defined calling of a wife to honor and affirm her husband’s leadership, and so help to carry it through according to her gifts.” 順服——約翰派博的定義“對妻子的呼召，以尊重和肯定她丈夫的領導能力，並使用她的恩賜來幫助完成它。”
  - Submit – I Peter 2:12, 15, 20 (motivation for all kinds of submission) 順服——彼得前書 2:12, 15, 20（各種順服的動機）
  - Submission does not mean a wife has to agree on everything 順服並不意味著妻子必須同意所有事情

- Does not mean a wife loses her brain 並不意味著妻子要放棄她的思考和判斷的能力
- Submission does not mean a wife cannot try to influence her husband (v1) 順服並不意味著妻子不能試圖影響她的丈夫 (v1)
- Submission is not putting the will of husband before the will of God (v1) 順服不是將丈夫的意願置於上帝的意願之上 (v1)
- Submission is not living in fear (v6) 順服不是生活在恐懼中 (v6)
- What kind of behaviors show a submissive heart? Examples? 什麼樣的行為表現出一顆順從的心? 例子?
- What kind of behaviors show an unsubmitive heart? Examples? 什麼樣的行為表現出一顆不順從的心? 例子?
- How do you women feel about this command? Does it mean that in the Bible women are inferior to men? 作為姊妹，你們如何看待這個命令? 是不是說聖經教導我們女人不如男人?
  - I Peter 3:7 彼得前書 3:7
  - Galatians 3:26-28: for in Christ Jesus you are all sons of God, through faith. For as many of you as were baptized into Christ have put on Christ. There is neither Jew nor Greek, there is neither slave nor free, there is no male and female, for you are all one in Christ Jesus. 所以，你們因信基督耶穌都是神的兒子。27 你們受洗歸入基督的都是披戴基督了。28 並不分猶太人、希利尼人，自主的、為奴的，或男或女，因為你們在基督耶穌裡都成為一了。
- If you were married, what do you think your husbands could do to make this easier and more pleasant for you? Guys, how could you make submitting easier and more pleasant for your wives? 如果你已婚，你認為你的丈夫可以做些什麼讓你更容易、更愉快地順從他? 弟兄們，你怎麼能讓你的妻子更容易、更愉快地順從你呢?
- When do you feel it might be difficult to submit to your husbands? What if you are smarter than husband in a specific field (say finance)? What if your husband doesn't

want to lead or is afraid to lead? What if your husband is very bossy? What if your husband is a mama's boy? 你什麼時候覺得可能很難順服你的丈夫？如果您在特定領域（例如金融）比丈夫更聰明怎麼辦？如果你的丈夫不想領導或害怕領導怎麼辦？如果你的丈夫太專橫，凡事必須聽他的怎麼辦？如果你的丈夫媽寶男怎麼辦？

- We are not asked to submit just to “nice Christian” husbands 我們不被要求只服從“好基督徒”的丈夫 (v1)
- We are not asked to submit to husbands above submission to God and governments (Acts 5:29, I Peter 3:6) 我們沒有被要求順服丈夫勝過順服上帝和政府（使徒行傳 5:29，彼得前書 3:6）
- We are not asked to submit to abuse 我們沒有被要求屈服於虐待
- When we choose not to submit or disagree, how do we conduct ourselves? 當我們選擇不順服或不同意時，我們如何行事？
- Pick your battles 選擇你的鬥爭

Verse 1a-2:

- What reason is given in these verses for why the wives should submit? 這些經文給出了妻子應該順服的什麼理由？
  - To win over a husband who does not obey the Word 贏得一個不聽話的丈夫
  - John 13:35 “By this all people will know that you are my disciples, if you have love for one another.” 約翰福音 13:35 “如果你們彼此相愛，那麼所有人就會知道你們是我的門徒。”
- What might a husband think about his newly converted wife if her behavior reflects this passage? How could this be more effective than using words to preach the gospel to him? (In English versions, “they may be won **without a word** by the conduct of their wives.”) 如果新轉變的妻子的行為反映了這段經文，丈夫會怎麼想？這怎麼能比用言語向他傳福音更有效呢？（在英文版本中，“妻子因行為而一言不發贏得了丈夫。”）

- Does not mean a wife cannot talk about her faith, but emphasizes behavior over words 不是說妻子不能談論她的信仰，而是強調行為勝於言語
- A wife that talks about her faith but has no matching actions would not be a good witness. 一個談論她的信仰但沒有相應行動的妻子不會是一個好的見證人。

#### Verse 3-4:

- What is true beauty in God's sight? Which kind of beauty will last? What is considered precious by God? 在上帝眼中什麼才是真正的美？什麼樣的美才能持久？上帝認為什麼是寶貴的？
  - Not external looks. It's the **heart** – Gentle and quiet spirit. Does not mean we have to look unkempt or no adornment. 不是外表，而是心——溫柔而安靜的心。這並不意味著我們必須看起來蓬頭垢面或沒有裝飾。
  - What is a gentle and quiet spirit? 什麼是長久溫柔、安靜的心？
    - It's not volume of voice, introvert character, some outward behavior without inside heart attitude 這不是指講話的音量，或者性格內向，因為有些外在行為並不能反映內在的態度
    - “Gentleness is power under control” “溫柔就是掌控之下的力量”
    - “Quietness is a heart that is at ease and set on God.” (tranquil) “安靜是一顆安逸的心，並專注於上帝。”（寧靜）
    - Showing care and respect for others in the way that you act and speak. 在你的言行舉止中表現出對他人的關心和尊重。
    - Be considerate of others' feelings and needs. 體諒他人的感受和需要。
    - Show empathy. 表現出同理心。
    - Be Patient. Ephesians 4:2 “Be patient with each other, making allowances for each other's faults because of your love.” (NLT) 有耐心。以弗所書 4:2 “凡事謙虛、溫柔、忍耐，用愛心互相寬容， ”

- Remember the Golden Rule: Treat others the way you would like to be treated. 記住黃金法則：以你希望被對待的方式對待他人。
  - Speak respectfully to everyone. 以尊重的態度對每個人說話。
  - Seek peace. Search for solutions and common ground 尋求和平。尋找解決方案和共同點
  - Be a calm presence. 保持冷靜。
  - Act with tenderness and love. 以溫柔和愛心行事。
  - Listen more than you speak or act (James 1:19). 要快快的聽，慢慢的說，慢慢的動怒，（雅各書 1:19）。
  - Be humble as you serve and care for others. 在服事和關心他人時要謙虛。
- What can you do to develop this type of inner beauty? What are some examples of life situations in which we can cultivate gentleness and quietness? 你能做些什麼來培養這種內在美？有哪些生活中的例子，我們可以在其中培養溫柔和安靜的品格？
  - What is the danger if a guy is attracted to you for physical beauty only? 如果一個男人只因外表美麗而被你吸引，會有什麼危險？
  - What applications can men make from this? 男人可以從中學到什麼？

Verse 5-6:

- What is the relationship between hoping in God and submitting to one's husband? 仰望上帝和順服丈夫之間是什麼關係？
  - Hoping in God is the foundation and motivation for submission, submission is the expression of our hope. 對上帝的盼望是順服的基礎和動力，順服是我們希望的表達。
- How would wives become Sarah's children? 妻子們如何成為撒拉的女兒呢？

- Do good (submission, respectful and pure conduct), and “do not fear anything this is frightening”. What is the fear referring to? 行善（服從、尊重和純潔的行為），並且“不要害怕任何可怕的事情”。恐懼指的是什麼？
  - Husbands that may take advantage of their power 丈夫可能會濫用他們的權力
  - The consequences of submission 順從的結果
- In what ways did Sarah demonstrate her submission, respectful and pure conduct? 撒拉是以什麼方式表現出她的順從、尊重和純潔的行為？
  - Follow Abraham from Ur to Canaan 跟隨亞伯拉罕從吾珥到迦南

Verse 7:

- What does it mean 也要按情理（原文是知識）是什麼意思 “in the same way ... in an understanding way?” “以同樣的方式……以一種理解的方式”是什麼意思？
  - Knowledge of God’s set up of marriage 關於上帝設立婚姻的知識
  - Knowing that wife is weaker vessel 知道妻子是較弱的器皿
- Knowing that the wife is weaker (in what ways? Physically, emotionally, culturally, spiritually?), what should the husband do? 知道妻子較弱（在哪些方面？身體上、情感上、文化上、精神上？），丈夫應該怎麼做？
  - Show honor to the wife 尊重妻子
- What does this verse show us about the respective value of the husband and wife? 關於丈夫和妻子各自的價值，這節經文向我們展示了什麼？
  - We are co-heirs with the same value. Different function does not mean lower value. 我們是具有相同價值的共同繼承人。不同的功能並不意味著更低的價值。
  - Knowing that both are heirs of God, how should the husband treat his wife? 知道兩人都是神的後嗣，丈夫應該如何對待妻子？

- What does this verse say the results of a husband dishonoring his wife would be? 這節經文說丈夫不敬重妻子的後果是什麼？
  - Prayers may be hindered 禱告可能受阻
  - What does that tell us about God’s attitude about husband-wife relationship? 關於上帝對夫妻關係的態度，這告訴我們什麼？
- What are some specific ways a husband can treat his wife with respect and honor? How can you let her know that you respect her? 丈夫可以通過哪些具體方式尊重和尊重妻子？你怎麼能讓她知道你尊重她？
- What are some practical ways in which husbands can demonstrate both their willingness & abilities to “live in an understanding way” with their wives? 丈夫可以通過哪些實際方式表明他們願意並能夠與妻子“按情理同住”？
  - In what aspects do you need to increase your understanding for your partner? How will you do this? 你需要在哪些方面加深對配偶的了解？你將如何做到這一點？

**Cross reference 對照經文:**

- Ephesians 以弗所書 5:22-33